

JUSTIFICATIF DE DÉPLACEMENT PROFESSIONNEL

JUSTIFICANTE DE DESPLAZAMIENTO PROFESIONAL

En application de l'article 1er du décret du 16 mars 2020 portant réglementation des déplacements dans le cadre de la lutte contre la propagation du virus Covid-19 :

En aplicación del artículo 1º del decreto del 16 de marzo de 2020 en el que se regulan los desplazamientos en el marco de la lucha contra la propagación del virus Covid-19 :

Je soussigné(e),
El abajo firmante,

Nom prénom de l'employeur :
Apellidos y nombre del empleador :

Fonctions :
Cargo :

certifie que les déplacements de la personne ci-après, entre son domicile et son lieu d'activité professionnelle, ne peuvent être différés ou sont indispensables à l'exercice d'activités ne pouvant être organisées sous forme de télétravail (au sens du 1er du 2e alinéa de l'article 1er du décret du 16 mars 2020 portant réglementation des déplacements dans le cadre de la lutte contre la propagation du virus Covid-19) :

certifico que los desplazamientos de la persona citada a continuación, entre su domicilio y el lugar de su actividad profesional, no se pueden posponer o son indispensables para el desempeño de actividades que no se pueden realizar mediante teletrabajo (a efectos del 1º y 2º párrafo del artículo 1º del decreto del 16 de marzo de 2020 en el que se regulan los desplazamientos en el marco de la lucha contra la propagación del virus Covid-19) :

Nom :
Apellidos :

Prénom :
Nombre :

Date de naissance :
Fecha de nacimiento :

Adresse du domicile :
Domicilio :

Nature de l'activité professionnelle :
Naturaleza de la actividad profesional :

Lieux d'exercice de l'activité professionnelle :
Lugar de ejercicio de la actividad profesional :

Moyen de déplacement :
Medio de desplazamiento :

Durée de validité :
Periodo de validez:

Nom et cachet l'employeur :
Nombre y sello del empleador :

Fait à :
Hecho en:

Le :
El :

Ce document, établi par l'employeur, est suffisant pour justifier les déplacements professionnels d'un salarié, qu'il s'agisse:

Este documento, cumplimentado por el empleador, es suficiente para justificar los desplazamientos profesionales de un asalariado cuando se trate :

- **du trajet habituel entre le domicile et le lieu de travail du salarié ou des déplacements entre les différents lieux de travail lorsque la nature de ses fonctions l'exige ;**
del trayecto habitual entre el domicilio y el lugar de trabajo del asalariado o de desplazamientos entre los diferentes lugares de trabajo cuando la naturaleza de sus funciones lo requiera ;
- **des déplacements de nature professionnelle qui ne peuvent pas être différés, à la demande de l'employeur.**
de desplazamientos de naturaleza profesional que no se pueden posponer, a petición del empleador.

Il n'est donc pas nécessaire que le salarié se munisse, en plus de ce justificatif, de l'attestation de déplacement dérogatoire. Les travailleurs non-salariés, pour lesquels ce justificatif ne peut être établi, doivent en revanche se munir de l'attestation de déplacement dérogatoire en cochant le premier motif de déplacement.

No es necesario que el asalariado se provea, además de este justificante, de la declaración de desplazamiento derogatorio. Sin embargo, los trabajadores autónomos, para los que este justificante no se puede realizar, deben proveerse del certificado de desplazamiento derogatorio y marcar el primer motivo de desplazamiento.

Indiquer tous les lieux d'exercice de l'activité du salarié, sauf si la nature même de cette activité, qui doit être scrupuleusement renseignée, ne permet pas de les connaître à l'avance (par exemple : livraisons, interventions sur appel, etc.).

Indicar todos los lugares de desempeño de la actividad del asalariado, salvo si la naturaleza de la actividad, que debe ser minuciosamente detallada, no permite conocerlos con antelación (por ejemplo : entregas, intervenciones bajo petición, etc.).

La durée de validité de ce justificatif est déterminée par l'employeur. Il n'est donc pas nécessaire de le renouveler chaque jour. Cette durée doit tenir compte de l'organisation du travail mise en place par l'employeur (rotations de personnel par exemple) ainsi que des périodes de congé ou de repos.

El período de validez de este justificante lo determina el empleador. Por consiguiente no es necesario que se renueve a diario. Este período de validez debe tener en cuenta la organización del trabajo realizada por el empleador (rotaciones de personal, por ejemplo), así como de los períodos vacacionales o de descanso.